

AYNO wall **ANLEITUNG** MANUAL



Midgard

Die AYNÖ Leuchte zusammenzubauen ist einfach: Neben dieser Aufbauanleitung gibt es einen kleinen Film, der Ihnen zeigt, wie die AYNÖ Leuchten aufgebaut werden. Dafür einfach den QRcode einscannen und zum Film herunterscrollen. Oder besuchen Sie unsere Website unter folgendem Link: www.midgard.com/ayno

Assembling the AYNÖ lamp is easy. Please find attached a short instruction manual. There is also a film showing you how to assemble the lamp. Simply scan in the QRcode and watch the AYNÖ assembling films. Or visit our website: www.midgard.com/ayno

**scan here
for AYNÖ wall L**



**scan here
for AYNÖ wall XL**



02.

**über AYNO –
nachhaltigkeit**

04.

*about AYNO –
sustainability*

07.

montage
assembling

20.

bedienung
manual

26.

FAQ
FAQ

über AYNO

AYNO – der erste Entwurf einer neuen Midgard-Leuchte seit den 1950er Jahren spannt den Bogen zwischen Ursprung und Gegenwart des lenkbaren Lichts. Die Leuchte zeigt eine technisch, wie auch formal radikale Herangehensweise an das Thema. AYNO, auf das Wesentliche reduziert, erfüllt alle Anforderungen an Design, Technologie und Nachhaltigkeit.

SIEGER des Deutschen Nachhaltigkeitspreises Design 2021



nachhaltigkeit

AYNO ist eine der ersten durch den Anwender werkzeugfrei reparierbaren Leuchten: Sie kann vollständig durch Steckverbindungen montiert und de-montiert werden. Als eine der ersten LED Leuchten ermöglicht AYNÖ auch den Tausch des LED Leuchtmittels sowie des Trafos durch den Anwender, was das Leuchtenleben erheblich verlängert.

Die AYNÖ Leuchtenfamilie wurde unter Beachtung folgender Punkte gestaltet und hergestellt:

A) RESSOURCEN

Extrem geringer Ressourcenverbrauch durch die filigrane Bauweise

B) RECYCLING(-MATERIAL)

Die für die AYNÖ verwendeten Werkstoffe sind bereits recycelt und/oder recyclebar:

- Eine AYNÖ besteht aus 3 vollständig recyclebaren Primärwerkstoffen: Stahl / Fiberglas / ABS-PC
- Diese sind bereits weitgehend recycelt
- Für ein sortenreines Recycling: alle benutzten Primärwerkstoffe sind dank Steckverbindung ohne Werkzeug durch den Anwender voneinander trenn- und damit sortenrein recyclebar.

C) LANGLEBIGKEIT

Grundsätzlich wurden alle funktionalen Bestandteile reparier- und austauschbar gestaltet und hergestellt. Wenn eine Leuchte also eines Tages bedingt durch Nutzung und Alter Schwachstellen entwickelt, können diese durch den Anwender und ohne Rückversand zum Hersteller jeweils einzeln und kostengünstig getauscht werden.

D) HALBZEUGE und TRANSPORT

Die AYNÖ wird unter Verwendung weltweit sourcebarer Halbzeuge hergestellt und sorgt so durch lokal/regional verfügbare Produktions- und Materialressourcen für den geringstmöglichen Transportaufwand. Weshalb eine grosse Stehleuchte um die halbe Welt schicken, wenn die benötigten Teile jeweils lokal zu beschaffen sind?

about AYNÖ

AYNÖ – the first design of a midgard since the 1950s, is testing the boundaries between the origin and status quo of adjustable lighting. Radically reduced to the essentials, AYNÖ meets all requirements of design, technology and sustainability.

WINNER of the German Sustainability Award Design 2021



AYNO is one of the first tool-free repairable lamps: it can be assembled and disassembled completely by using plug connections. As one of the first LED lamps AYNÖ also allows the exchange of the LED unit as well as the transformer by the user, which significantly extends the lifespan of the lamp.

The AYNÖ family of lights was designed and manufactured taking the following points into account:

A) RESOURCES

Extremely low consumption of resources due to the minimalistic construction

B) RECYCLING (-MATERIAL)

The materials used for the AYNÖ are already recycled and/or recyclable:

- the lamp consists of 3 entirely recyclable primary materials: steel / fiberglass / ABS-PC
- made primarily from recycled materials
- sorted recycling: all used materials can easily be separated from another due to the use of plug connections - no tools needed.

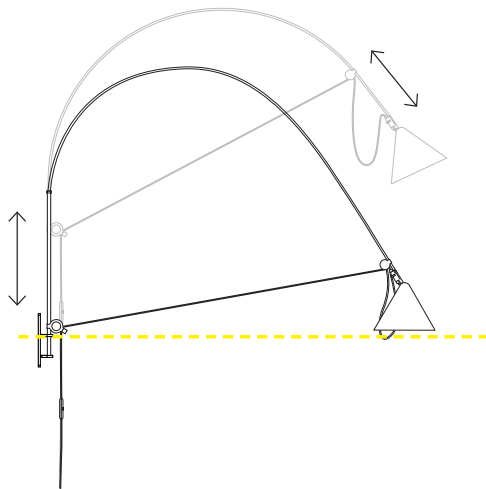
C) LONGEVITY

All functional components were designed and manufactured to be repairable and replaceable. So if a lamp one day develops weak points due to use and age, these can be exchanged individually and inexpensively by the user without having to return it to the manufacturer.

D) SEMI-LIFE AND TRANSPORTATION

The AYNÖ was manufactured using globally sourceable semi-finished products and thus ensures the lowest possible transport costs thanks to locally / regionally available production and material resources. Why send a large floor lamp halfway around the world when the necessary parts can be obtained locally?





Bitte lesen Sie die Anleitung einmal durch, BEVOR Sie mit der Montage der AYNÖ Wandleuchte beginnen.

Aufgrund der Flexibilität der Leuchte können Sie die Leuchte auf mehrere Bögen einstellen, die in Bogen und Höhe variieren, sobald sie an der Wand befestigt ist.

Bitte beachten Sie: Der Bogen kann nicht unterhalb der eigentlichen Lampenhalterung gebogen werden. Definieren Sie die Position Ihrer Leuchte und befestigen Sie die Wandhalterung entsprechend.

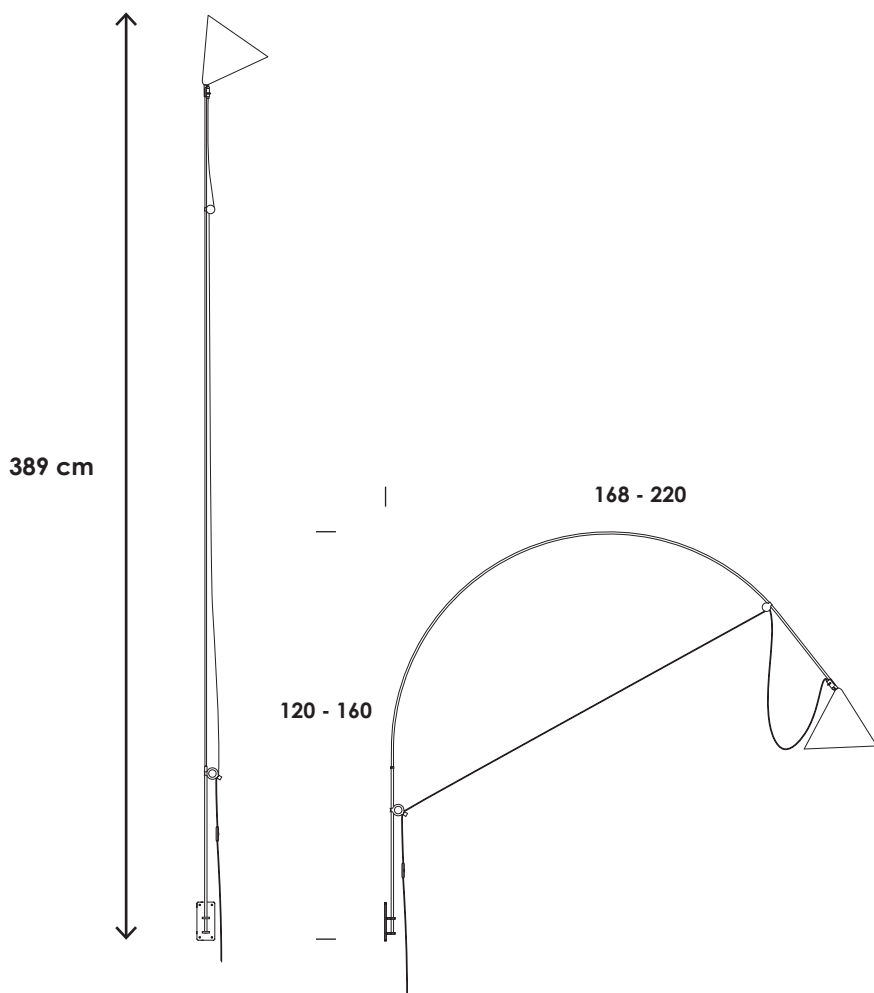
Please read through the manual once BEFORE start assembling the AYNÖ wall lamp.

Due to the flexible nature of the lamp you can adjust the lamp to multiple arcs that varies in bow und height once it is attached to the wall.

Please note: the arc can not be bend below the actual lamp fixture. Define the position of your lamp and attach the wall fixture accordingly.

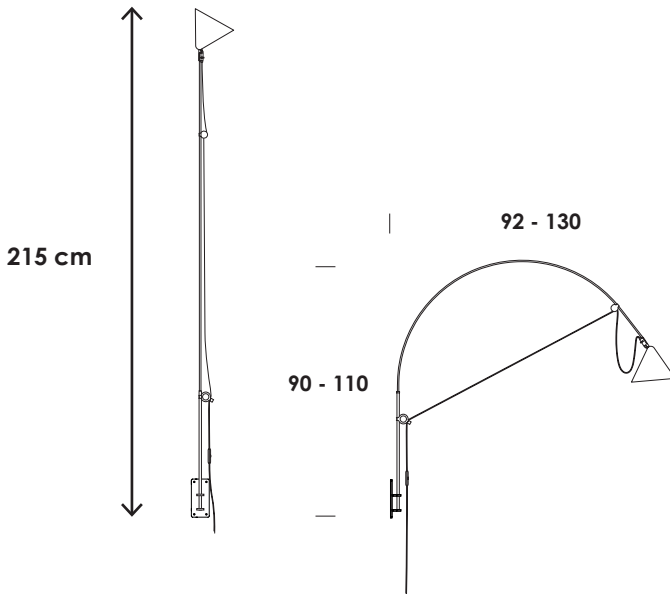
**Die AYNO Wandleuchte kann je nach Deckenhöhe AUF-
RECHT (seite 18) oder GEBOGEN (seite 20) montiert werden.**

*Depending on the ceiling height, AYNO wall lamp can be
mounted either UPRIGHT (page 18) or in BENT position (page 20).*



AYNO wall XL

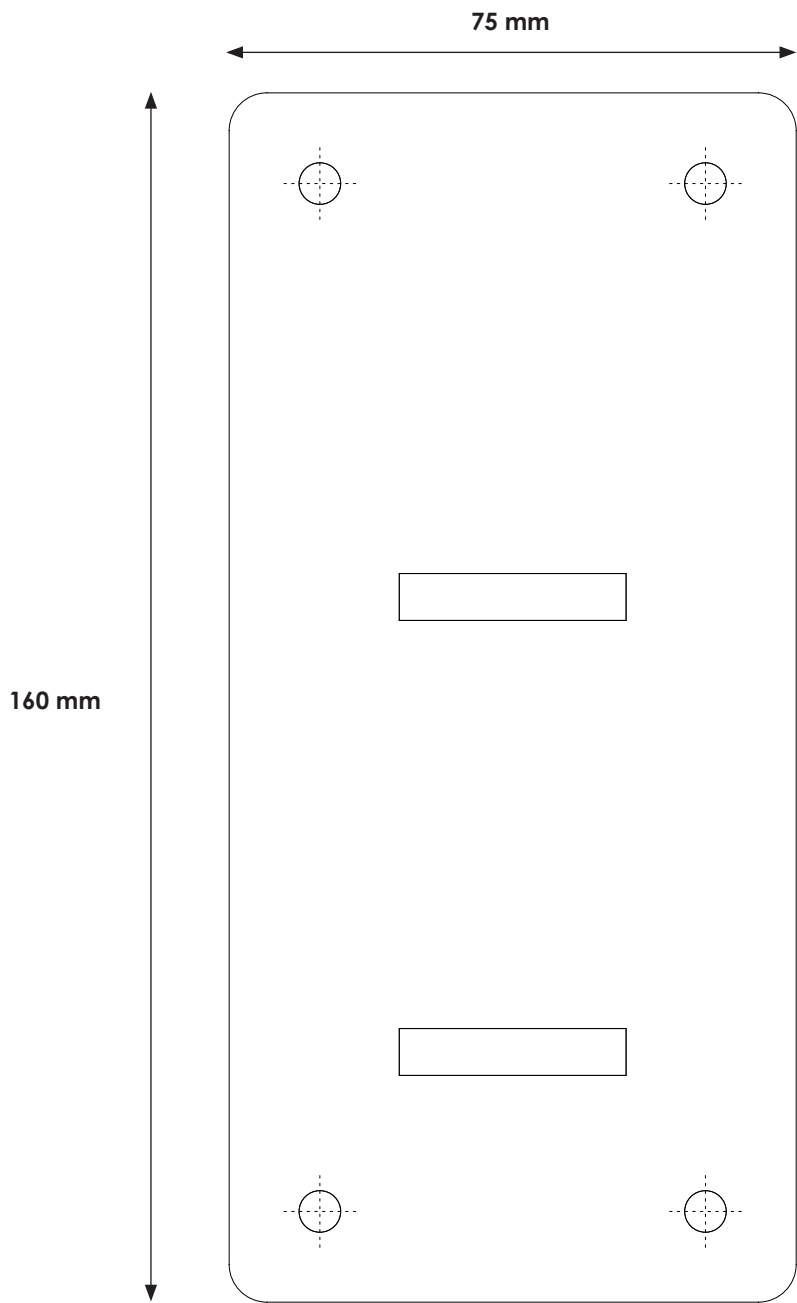




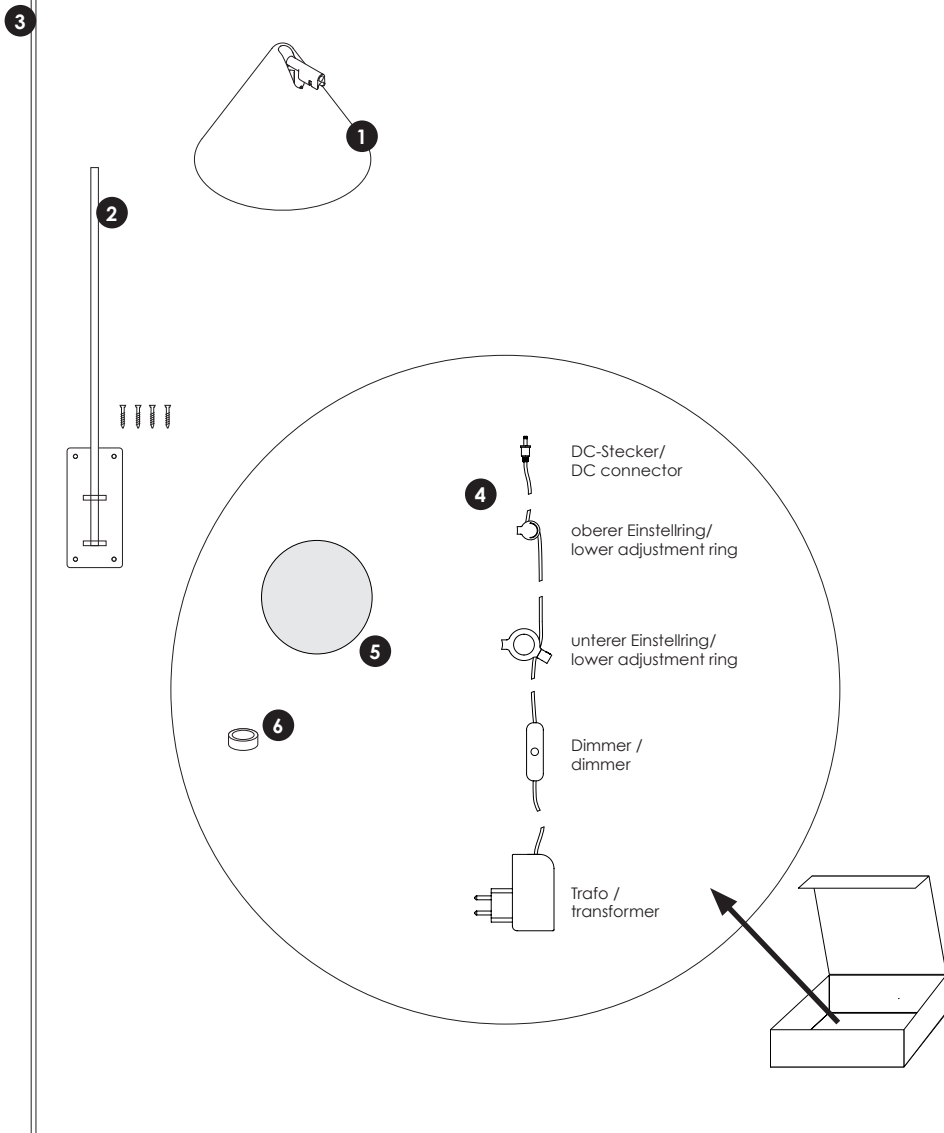
AYNO wall L



BOHRVORLAGE
DRILLING TEMPLATE



EINZELTEILE SINGLE PARTS

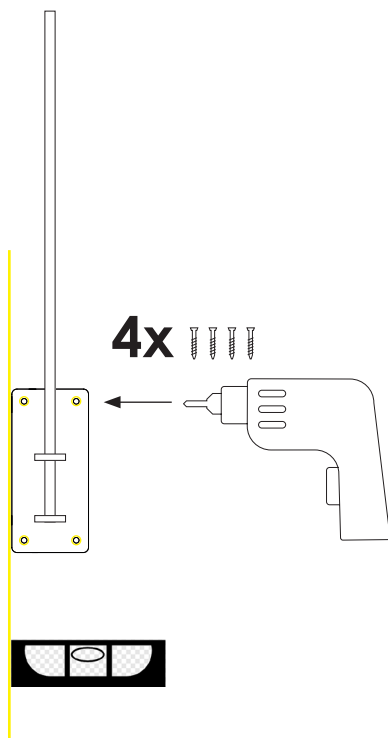


- 1. Leuchtschirm / lampshade
- 2. Wandhalterung / wall fixture
- 3. Fiberglasstab / fiberglass rod

- Box:**
- 4. Kabelstrecke / cable
 - 5. Diffusorscheibe / diffusor disc
 - 6. Endhülse / end sleeve

WANDHALTERUNG ANBRINGEN

ATTACH WALL FIXTURE

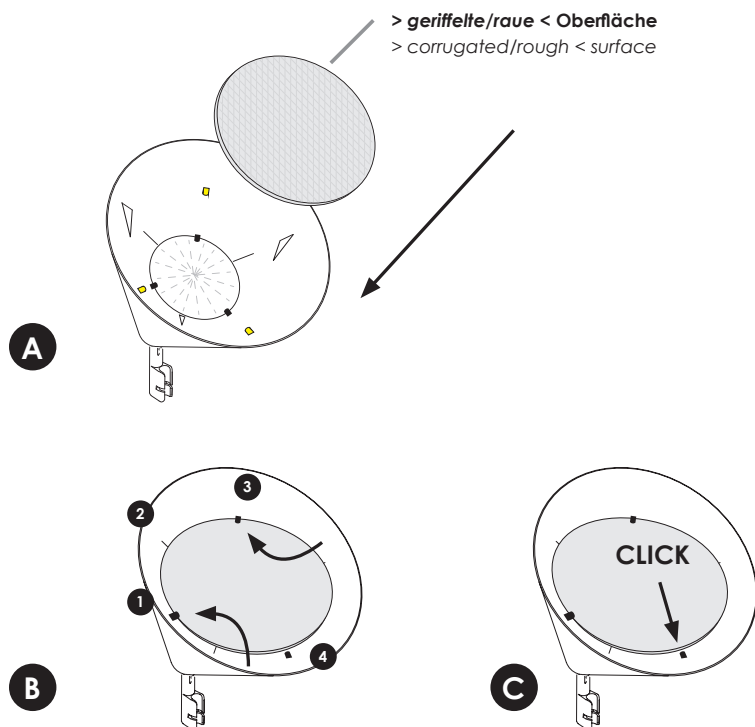


- 1 **Wandhalterung mit den beigelegten Schrauben an die Wand anbringen.**
Es ist auf eine ausreichende Beschaffenheit der Tragwand zu achten.
Die Wandhalterung muß mittels Wasserwaage waagrecht austariert werden.
Bitte beachten Sie: Die beiliegenden Schrauben und Dübel können für die meisten Wände verwendet werden. Im Zweifelsfall sind geeignete Schrauben zu verwenden, zum Beispiel Hohlraumdübel

- 1 *Attach the wall bracket to the wall with the screws provided.*
It is important to ensure that the supporting wall is of sufficient quality.
The wall bracket must be leveled horizontally using a spirit level.
Please note: the included screws and wall plugs can be used for most walls.
If in doubt, use suitable screws, for example cavity dowels

LAMPENSCHIRM VORBEREITEN

PREPARE LAMPSHADE



Diffusorscheibe mit der geriffelten/rauen Seite nach außen wie oben abgebildet einsetzen.

- 1) Eintauchen in einen der drei Haken.
- 2) Auflegen auf die dünne Rippe rechts daneben.
- 3) Eintauchen in den Haken rechts daneben.
- 4) Mit einem Finger unter den verbleibenden dritten Haken drücken, bis ein 'Klick' zu hören und die Scheibe eingrastet ist.

Zum Ausbau (z.B. bei Leuchtmitteltausch) mit dem Finger einen der drei Haken leicht zurückdrücken und die Scheibe vorsichtig entnehmen.

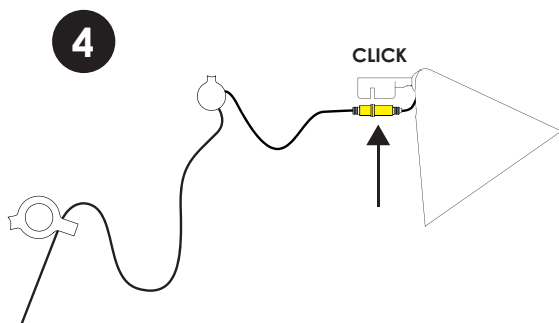
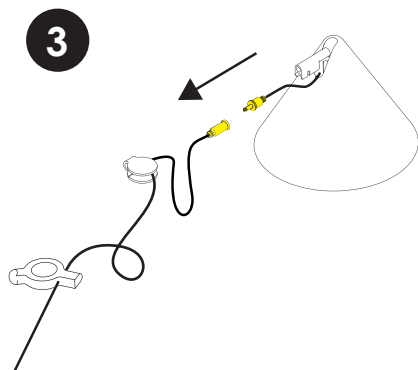
Insert the diffuser disc with the corrugated/rough side facing outwards as shown above.

- 1) Dip into one of the three hooks.
- 2) Place it on the thin rib to the right of it.
- 3) Dip into the hook to the right of it.
- 4) Press with one finger under the remaining third hook until a 'click' is heard and the disc is locked into place.

To remove (e.g. when replacing a lamp), press one of the three hooks back slightly with your finger and carefully remove the diffuser disc.

KABEL AM LAMPENSCHIRM BEFESTIGEN

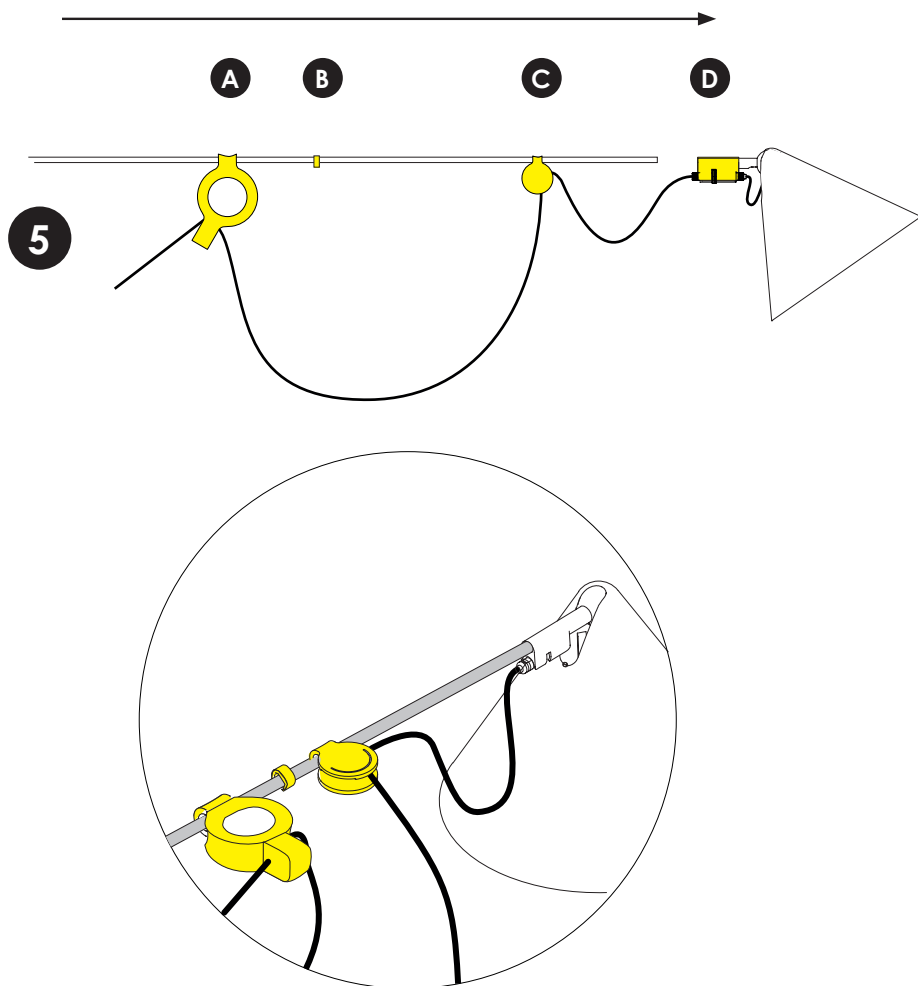
ATTACH CABLE TO LAMPSHADE



3 + 4 Leuchtschirm mit Kabelstrecke verbinden.

3 + 4 Connecting lampshade and cable reel.

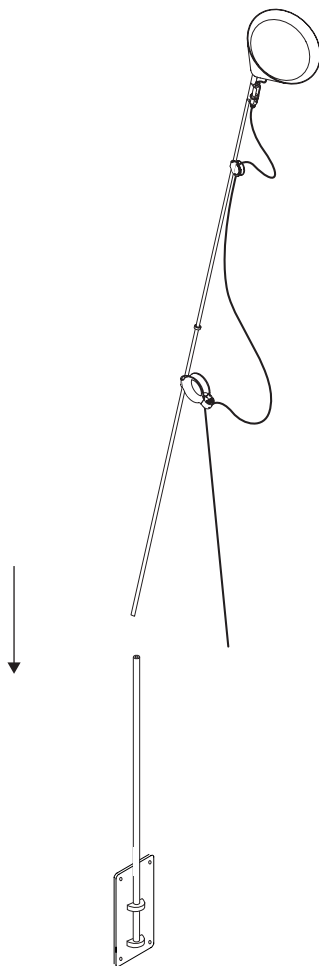
AUF DEN STAB AUFFÄDELN THREAD ON THE ROD



- 5** Einstellringe, Endhülse (B) und Leuchtschirm in der angegebenen Reihenfolge auf den Fiberglasstab aufhängen.
- 5 Adjustment rings, end sleeve (B) and lampshade are threaded onto fiberglass rod in order as indicated.



STAB IN DIE WANDHALTERUNG EINSETZEN *INSERT ROD TO WALL MOUNT*

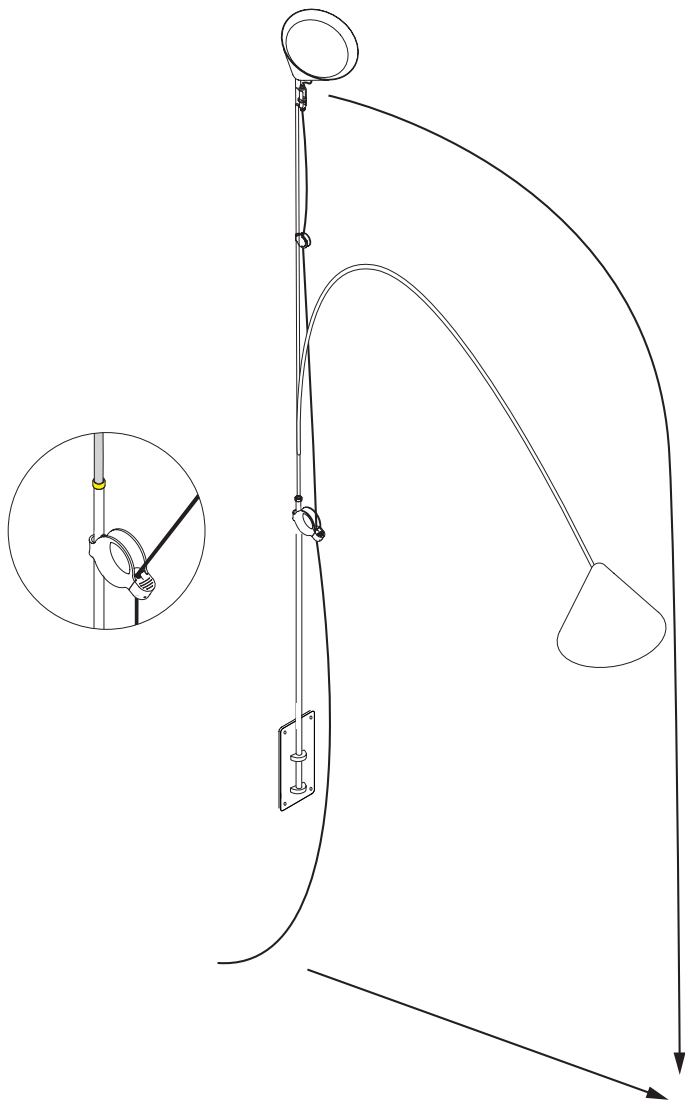


6A Den Fiberglasstab in die Wandhalterung einsetzen. Unteren Einstellring auf die Wandhalterung schieben und die Endhülse auf das Rohrende drücken. (7b)

6A Insert the fiberglass rod into the lampbase. Slide the lower adjustment ring on the lampbase and press the end sleeve onto the end of the tube (7b).

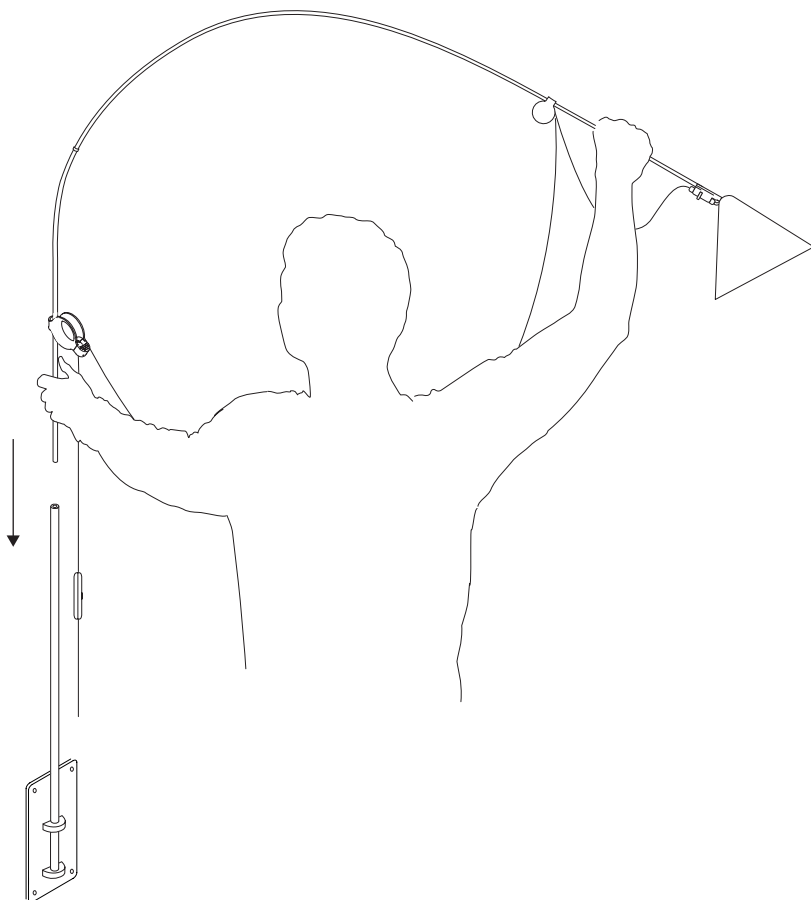
AUFRECHTE MONTAGE (bei ausreichender Deckenhöhe)

UPRIGHT ASSEMBLY (with sufficient ceiling height)



**OPTION
B**

STAB IN DIE WANDHALTERUNG EINSETZEN
INSERT ROD TO WALL MOUNT

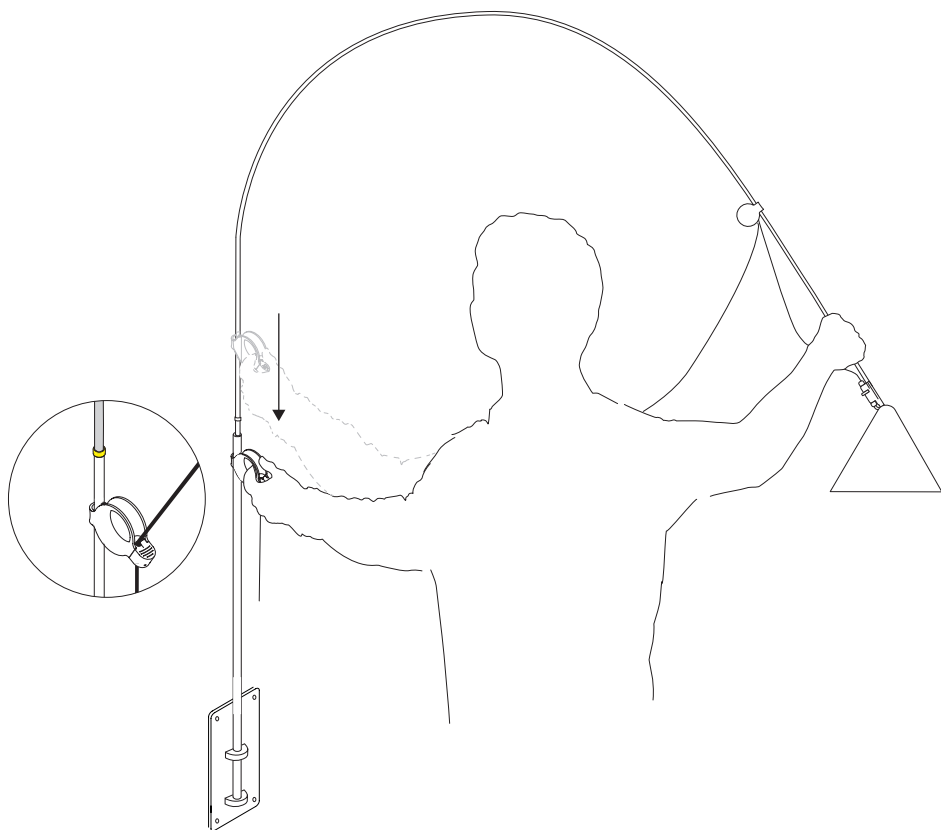


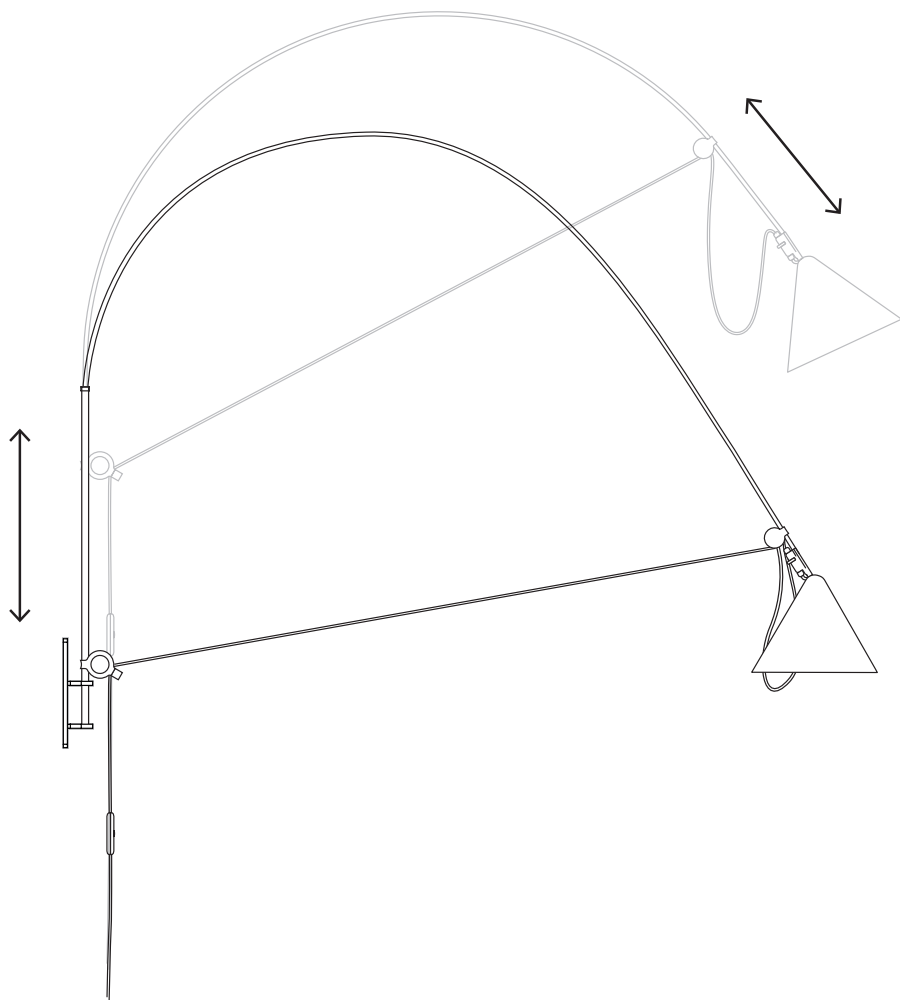
6B Den Fiberglasstab in die Wandhalterung einsetzen. Unteren Einstellring auf die Wandhalterung schieben und die Endhülse auf das Rohrende drücken. (7b)

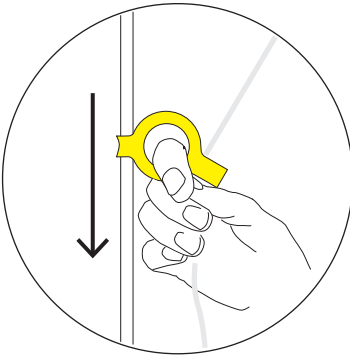
6B Insert the fiberglass rod into the lampbase. Slide the lower adjustment ring on the lampbase and press the end sleeve onto the end of the tube (7b).

GEMBOGENE MONTAGE

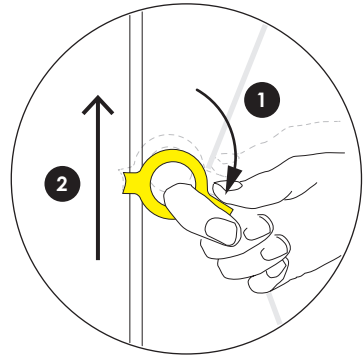
BENT ASSEMBLY







nach unten ziehen
pull down



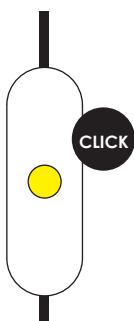
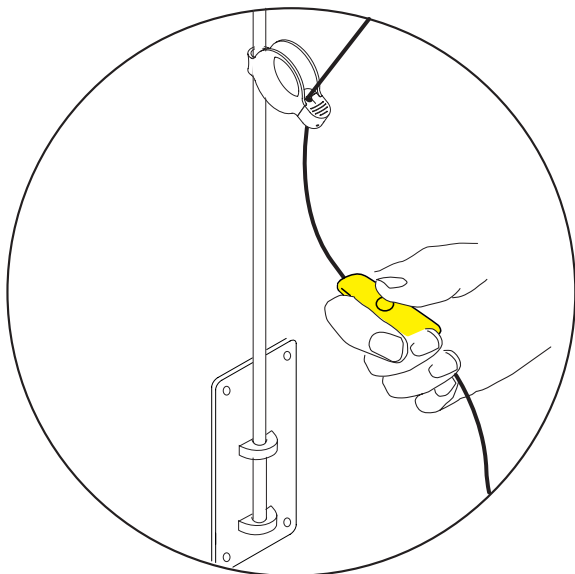
**Ring lösen (1) und
nach oben gleiten (2)**
*loosen the ring (1)
and slide up (2)*

- 1 Den Einstellring sanft mit der Hand in die gewünschte Position nach unten ziehen.**

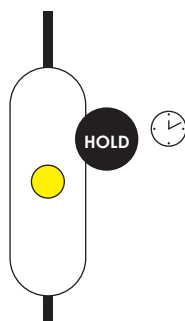
Gently pull the adjustment ring with your hand down to the desired position.

- 2 Den Einstellring leicht kippen, damit der Ring gelöst wird (1) und in die gewünschte Position nach oben gleiten lassen (2). Danach den Ring wieder sanft loslassen.**

Tilt the adjustment ring slightly so that the ring is released (1) and slide it upwards to the desired position (2). Then let the ring snap back gently.



EIN/AUS
ON/OFF



DIMMEN
DIM

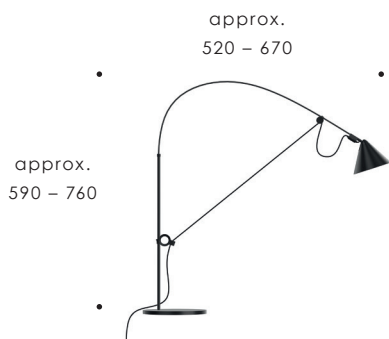
bedienung manual

**Mit dem An- und Ausschalter kann die Leuchte auch gedimmt werden:
Hierfür die Leuchte mit dem Druckknopf einschalten.
Dann für ein Dimmen den Schalter länger gedrückt halten,
die Leuchte dimmt herunter. Loslassen und erneutes
gedrückt halten dimmt das Licht wieder zurück.**

*The light can also be dimmed through the ON/OFF switch:
To do this, switch on the light with the push button.
Then press the switch down longer for dimming,
the lamp dims down. Let go and holding again dims back
again.*

AYNO leuchtenfamilie

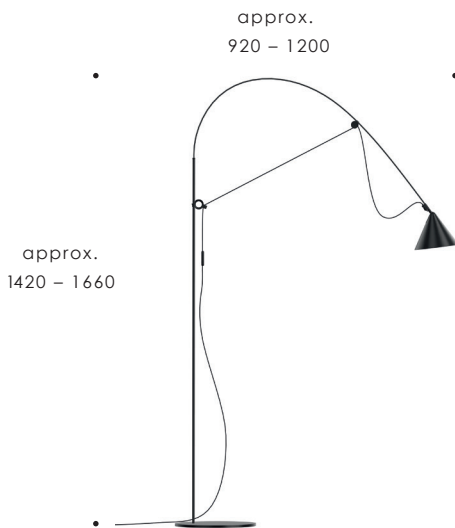
auch verfügbar als eine tischlampe
und stehlampe in zwei größen



approx.
520 – 670

approx.
590 – 760

AYNO S tisch
AYNO S table



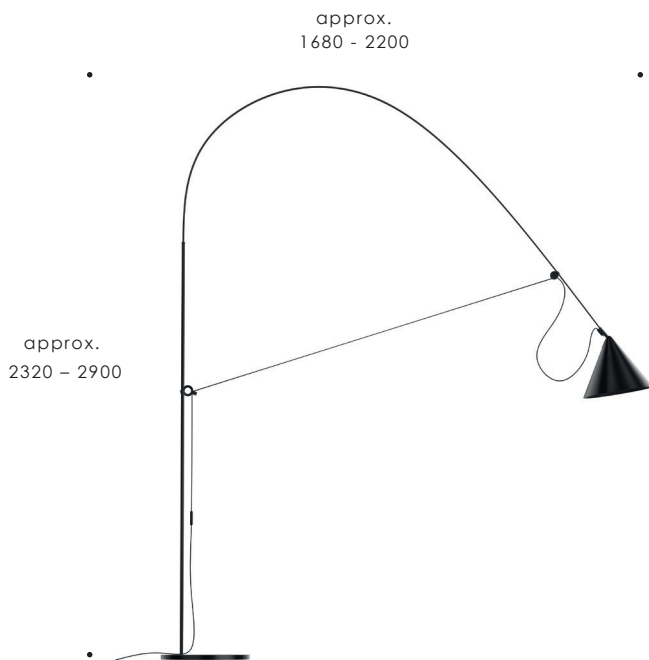
approx.
920 – 1200

approx.
1420 – 1660

AYNO L steh
AYNO L floor

AYNO *lighting family*

*also available as a table lamp
and floor lamp in two sizes*



approx.
1680 - 2200

approx.
2320 - 2900

AYNO XL steh
AYNO XL floor

Kann man das LED Leuchtmittel tauschen?

Ja, das Leuchtmittel wurde so konstruiert, dass es eigenhändig getauscht werden kann. Eine Anleitung zum Tausch befindet sich auf midgard.com.

Wo bekommt man ein neues LED Leuchtmittel?

Bei ausgesuchten Fachhändlern (zu finden auf www.midgard.com) oder direkt bei Midgard.

Gibt es andere Lichtfarben?

Die AYNÖ Leuchtenfamilie wird stetig erweitert.
Bitte erkundigen Sie sich auf der Website von Midgard über aktuell erhältliche Varianten.

Warum hat die Kabelstrecke zwei DC-Stecker?

Um das werkzeugfreie Plug-and-Play Prinzip zu gewährleisten. Diese Stecker ermöglichen das nachhaltige Austauschen einzelner Leuchtenteile (Trafo, Leuchtmittel oder Kabelstrecke)
So ist ein langes Leuchtenleben gewährleistet, auch über die Nutzungsdauer eines einzelnen elektrischen Bestandteils hinaus.

Wie kann die Diffusorscheibe eingesetzt/getauscht werden?

In der Anleitung finden sie auch die Beschreibung zum Einsetzen der Scheibe. Die geriffelte/raue Seite wird nach 'außen' gerichtet eingesetzt.

Ist die Leuchte dimmbar?

Ja. Mittels des An- und Ausschal-
ters. Schalten sie die Leuchte mit
einem 'Klick' ein.

Den Schalter dann länger ge-
drückt halten, um zu dimmen.
Loslassen und erneutes gedrückt
halten dimmt wieder zurück.

Muss beim Einsetzen des Fiberglasstabs etwas beachtet werden?

Fiberglasstäbe können fertigungs-
bedingt einen 'eigenen Willen'
haben.

Wenn sie die natürliche Biege-
richtung des Stabs beachten (z.b.
auf dem Tisch legen und rollen),
können sie den Stab entspre-
chend einsetzen oder alternativ
im bereits eingesteckten Zustand
aufrecht im Rohr in die richtige
Position drehen.

Können wirklich alle Teile einzeln getauscht werden?

Ja, jedes einzelne Teil der AYNÖ
Leuchtenfamilie kann durch
Steckverbindungen abgezogen
und wieder angesteckt werden.

Kann ich durch die Leuchte 'einen Schlag' bekommen?

Nein, die AYNÖ Leuchten sind im
Niedervoltbereich mit 24V, das
heißt, die elektrische Spannung
am Textilkabel der Leuchte ist zu
niedrig, um echte 'Schläge'
versetzen zu können.

Lediglich der Trafo selbst hat 230V
in Europa und 110V in vielen ame-
rikanischen Ländern.

Kann ich auch nur den Stecker tauschen?

Ja, der Adapter/Stecker ist durch
einen DC-Verbinder mit dem Ka-
bel verbunden. Dieser DC-Verbin-
der kann getrennt werden, damit
der Tausch des Adapters leicht
von der Hand geht.

Kleines Fachwissen: Sollten Sie
in einen anderen Teil der Welt
ziehen, können sie u.a. passende
Stecker/Adapter für die Netzspan-
nungen anderer Länder bei uns
bestellen.

Wie funktionieren die beiden Einstellringe?

Der obere wie auch der untere
Einstellring haben das gleiche
Prinzip:

Das durch den Fiberglasstab ge-
spannte Kabel 'zieht' die Ringe
quasi in eine 'Bremse', weshalb
sie auf der Stange ihre Position
halten.

Möchte man diese Ringe lösen,
werden die Ringe leicht gekippt,
dann können sie sanft verscho-
ben werden.

Eine erklärende Zeichnung be-
findet sich auf Seite 21.

FAQ

Can you replace the LED lighting unit?

Yes, the LED lighting unit and lampshade are designed so that it can be changed manually. Instructions for exchange can be found on midgard.com.

Where can you get a new LED lighting unit?

At selected midgard dealers (to be found at www.midgard.com) or directly from Midgard.

Are there other color temperatures available?

The AYNO lighting family is constantly being expanded. Please inquire on Midgard's website about currently available variants.

Why two DC plugs?

To ensure the tool-free plug-and-play principle. These plugs allow a sustainable exchange of individual lighting components (transformer, LED lighting unit or cable)

How is the diffuser disc inserted/exchanged?

In the instructions you will also find a description of how to insert the disc. The corrugated / rough side is facing 'outside'.

Is the lamp dimmable?

Yes. By means of the on and off switch.

Switch on the lamp with a 'click'. Then hold the switch down longer to dim. Releasing it and holding it down again dims back.

Do you have to consider something when inserting the fiberglass rod?

Fiberglass rods can have a "will of their own" due to the manufacturing process.

If you observe the natural bending direction of the rod (e.g. lay it on the table and roll it), you can insert the rod accordingly or, alternatively, turn it into the correct position when already upright inserted.

Can all parts of AYNO be exchanged individually?

Yes, every single part of the AYNO luminaire family can be unplugged and plugged in again.

Can I get an 'electric shock' from the lamp?

No, the AYNO lights are in the low voltage range with 24V, that means the electrical voltage on the textile cable of the light is too low to be able to deliver real 'beats'. Only the transformer itself has 230V in Europe and 110V in many American countries.

Can I exchange just the plug?

Yes, the adapter/plug is connected to the cable through a DC-connector. This DC-connector can be disconnected so that the adapter can be exchanged easily.

Small expertise: If you move to another part of the world, you can order a suitable plug/adapter.

How do the two adjustment rings work?

The upper as well as the lower adjustment ring follow the same principle:

The inherent cable tension evoked by the fiberglass rod 'pulls' the rings into a 'brake', so they keep their position on the rod.

If you want to loosen these rings, the rings are tilted slightly, then they can be moved gently.

An explanatory drawing can be found on page 21.

- 1) Nehmen Sie die Leuchte aus der Verpackung und folgen Sie der Aufbauanleitung.
- 2) Nach vollständigem Aufbau der Leuchte stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 3) Benutzen Sie den Schalter am Kabel der Leuchte, um sie ein- und auszuschalten. Halten Sie den Schalter länger gedrückt, um zu dimmen.

Warnhinweis

Aufgrund der Eigenspannung des Fiberglasstabes nicht für Kinder oder zum Spielen geeignet.

Zur Vermeidung von Gefährdungen darf ein beschädigtes Kabel nicht mehr verwendet werden. Das Kabel kann einzeln als Ersatzteil nachbestellt werden.

Sollten Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns gerne unter curt@midgard.com

- 1) Pull the lamp out of the box and follow manual instructions.
- 2) After assembling the lamp the plug needs to be connected with a plug socket.
- 3) Use the cables witch to turn the lamp on and off, press the switch longer to dim.

Warning notice

Not suitable for children or to play due to the inherent tension of the fiberglass rod.

To avoid any danger, a damaged cable must no longer be used. The cable can be reordered individually as a spare part.

For further questions contact curt@midgard.com

Midgard

Midgard Licht GmbH
Hohenesch 68 | 22765 Hamburg
midgard.com

